

Előfizetési árak:

Egész évre ... 8 kor.
Fél évre ... 4 „
Negyed évre ... 2 „

Egyes szám ára 16 fill.

Hirdetések: árszabály szerint.

Nyilttér: soronként 30 fill.

SZÁSZVÁROS

POLITIKAI ÉS VEGYES TARTALMU HETILAP.

Megjelen:
minden csütörtökön.

Kiadóhivatal:
SZÁSZVÁROSI KÖNYVNYOMDA
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

A lap szellemi részét illető közlemények
a szerkesztőséghez,
a pénzküldemények és hirdetések
a kiadóhivatalhoz küldendők.

Válasz a „Libertatea“-nak.

A Libertatea folyó évi 47-ik számában névtelen cikkíró foglalkozik azzal a cikksorozattal, melyet a magyarság és románág közös érdekéről irtam és pedig nem legjobb indulattal és nem azzal a komolysággal, melyet a dolog érdeme méltán megkövetelhetett volna.

Cikkíró rossz élceire nincs szavam. Ha ő a magyarságot pocsolóhoz vagy nevetséges macskához hasonlítja, azzal csak saját gondolkodás módját és izlését jellemezte, de a magyarságban kárt nem okozott. A dolog lényege az, hogy cikkíró visszautasítja azt a gondolatot, hogy a románág minden utógondolat nélkül őszintén, teljes szívből és teljes lélekből csatlakozzék a magyarsághoz, hogy így közös erővel állják útját a nagy szláv tenger áradatának, mely elnyeléssel fenyegeti első sorban a románágot, másodsorban pedig a magyarságot is.

Cikkíró nem félti a románágot, mert a románok kövek, melyeken a szláv áradat már többször keresztül folyt, de a kövek megmaradtak és ezután is megmaradnak. Azután ha már mindenképen el kell merülniök, inkább merüljenek el a valódi nagy tengerben, mint a magyarság alkotta pocsolójában, inkább falja fel a románágot az oroszlan, mint egy nevetséges macska.

Mindenek előtt arra hívom fel a románok figyelmét, hogy ha a múltban megszabadultak is a szlávok torkából, abból még nem következik, hogy a jövőben is meg fognak szabadulni. A múltban a románág röghöz nem kötött pásztor nép volt. Ha a veszély közeledett, juhait és egyéb barmait felhajtotta a hegyre s a hozzáférhetetlen sziklák között várta be az időt, míg a vész lezajlott. A vész elmúltával pedig kellő óvatossággal a hegyekről újból le szállott s elfoglalta előbbi telepeit. Vagy ha a vész állandóbb természetűnek mutatkozott, a törzsek felkerekedtek s a járatlan bércek tetőin új országot kerestek, hol a viszonyok a megtelepülésre kedvezőknek mutatkoztak, Innen a

jelszó veszély idején a románoknál még ma is „La gyál.“

Ámde az idők megváltoztak. A románág pásztor népből földmives nép lett, mely röghöz van kötve. Aztán ma már a hegyek is el vannak foglalva, a vész elől nincs hová menekülni. A földön, melyet melyet mint nemzet lakunk, élünk vagy halunk kell.

Cikkíró gunyolódva említi fel, hogy még sok víz folyik le a Bec patakon, míg a muszka Konstantinápoly ellen tör. Az meglehet. Ha jól emlékszünk az oroszok a múlt században 3 háborút folytattak a Balkán birtokáért, most folyik a negyedik. Nem ugyan közvetlenül a Balkánért, de mindenesetre a nyílt tengerért. Az a nagy érdek, mely e nagy nemzetet ily gyakran sodorja véresnél-véresebb háboruba máról-holnapra nem enyészik el, hanem megmarad lelkében állandóan s csak kedvező alkalmat vár, hogy a keblét eltöltő vágyat kielégíthesse. Az oroszok e vágya párhuzamos irányu az áldájsok vágyával, mely az Ausztriai németiséget egyesíteni törekszik az anyaország németiségével. Az egyirányu törekvések igen könnyen asszociálnak s a német-muszka szövetség a kisebb népek veszedelmére, hamarabb léphet életbe, mint a hogy a Libertatea érdekes cikkírója gondolja. E vészes szövetség leghathatósabb ellenszere az osztrák-magyar monarchia megerősödése. Az osztrák-magyar monarchia megerősödésének pedig alapfeltétele a magyarság minél gyorsabb és minél hatalmasabb megizmosodása. Mert tekintve azoktól a testi és szellemi kiváló tulajdonságoktól, melyekkel a magyarságot isten jó volta megáldotta, a monarchia határain belül ő az egyetlen faj, melynek vágyai a monarchia határain túl nem csapongnak. A többiek között, még a románokat sem véve ki, nincs egy is, melynek egyes fiai a házi tüzhelyen idegen bálványoknak ne áldoznának. Ha tehát azt kívánjuk, hogy a magyarországi románok teljes szívből és teljes lélekből csatlakozzanak a magyarsághoz, hogy e csatlakozás által az osztrák-magyar monarchia ellentálló erejét fokozván, a mindkét

fajt pusztulással fenyegető német-orosz szövetséget megakadályozzuk, azt hiszem semmi olyat nem kívánunk, mi akár a logikával, akár a románág életérdekével ellenkeznek.

Cikkírónak nem fér a fejébe, hogy a románág csatlakozása egyáltalán nem jelenti, a románágnak a magyarságba való beolvadását. Dr. Mihú, dr. Muntean, dr. Vlád, dr. Moldován, dr. Erdélyi, dr. Dobó stb. stb. mind annyira tökéletesen beszélnek magyarul, magyar iskolában is növekedtek, a mit tudnak, legnagyobb részt magyar intézetekben magyar tanároktól és magyar könyvekből tanulták és mégis megmaradtak hitünk és gondolom cikkíró hite szerint is jó románoknak. A magyar nyelv megtanulása, a magyar műveltséggel való közelebbi érintkezés tehát nem akadály a román érzület kifejlődésének. Mi magyarok sem törekszünk arra, hogy a románágot magyarrá tegyük, mert hisz jól tudjuk, hogy ezt sem erőszakkal, sem furfanggal keresztül vinni nem lehet. Mi csak azt akarjuk, hogy Magyarország népében az együvé tartozás érzelme minél erősebben kifejlődjék, hogy országunk általános nagy érdekét az összes polgárok egyesült erejével védhessük és diadalra juttathassuk. Hogy szászok, románok, tótok, horvátok és szerbek a családban, hogy beszélnek, templomaikban, hogy imádják az istent, vagy hogy üzleti dolgaikat minő nyelven bonyolítják le, abba mi bele nem szólunk, az az ő dolguk, csinálják úgy, a hogy szívüknek jobban esik. A ki hozzánk csatlakozik, ha méltó rá, testvéri szeretettel öleljük keblünkre; de a ki megmarad saját fajtája kötelékében, semmi esetre sem gyűlöljük.

Az ország különböző nyelvű lakói között az együvé tartozás érzése közös anyagához való erős ragaszkodás azonban csak úgy fejlődhetik ki, ha van egy nyelv, melyen a testvérek egymást megértik, ha van egy irodalom, mely a közös haza egyetemes érdekeit a felekezetek és nemzetiségek különleges érdekei fölé emelve, a közös haza szeretetét ülteti az ország polgárai szívébe, s jó kertész módjára az ápolja szün-

TÁRCA.

Unokám születés napjára.

Sötét éj van, őszi szél zug
Kis szobámnak ablakán. —
Hull az eső, és szememből
Könny pereg le könny után.

Sötét éj van bánatomra
Föl egy csillag sem derül
Képzetem láng fátyolában
Kedves arcod fölmerül.

Egy mosolyod felderítne
Lelkem sötét éjjelét
Szemed lángja csendesítne
Szívem zajos tengerét.

Ha itt volnál szép leánya,
Nem kellene napsugár,
Itt volna a tavasz véled,
Itt a forró tiszta nyár.

Jöjj el, óh jöj, jhozd magaddal
Én nékem a szép tavaszt
Vérző szívem bánatára
Édes szóddal nyujts vigaszt.

Jöjj, maradj s ne hagyj el engem
Légy örökké én vélem,
Hiszen tudod, hogy ha látlak
Földi üdvöm ez nékem.

K. Ida.

A „Magyar Könyvtár“ 400 száma.

Most múlt hét esztendeje, hogy a Lampel-Wodianer-féle könyvkiadóhivatal tíz sárga borítéku füzetet küldött szét, melyekkel minden hűhó nélkül egy nagy dologra hivatott új vállalat indult meg: a Magyar Könyvtár. Tizenöt krajcárjával árulták e füzetekben a régi magyar írók klasszikus munkáit, melyek elé olyan emberek irtak bevezetést, mint Beöthy Zsolt, Bánócy József, Négyesy László, új magyar belletristákat, akiknek sorát Rákosi Viktor nyitotta meg, és végre a legjobb külföldi prózairók és költők fordításait olyan írók tollából, aminő Tóth Béla és Radó Antal. Radó volt megnevezve mint a vállalat szerkesztője is, és az első tíz füzet listája megmutatta, hogy nemcsak nevét adta oda a vállalatnak, hanem elismert tudását és izlését is, a magyar és idegen irodalmakban való ritka tájékozottságát, nagy munkakedvét és munkaerejét, amelyek az első tíz füzet óta csorbitatlanul szolgálták ezt a vállalatot, sikerről-sikerre vezetve azt.

S most, hét esztendő letelte után itt van előttünk a Magyar Könyvtár negyedik jubiláris füzete, a negy-századik szám: Alexander Bernát ragyogó essayja Shaks-pere-ről, méltó az eddigi jubiláris számokhoz, melyeken jókai Mór, Rákosi Jenő és Dóczi Lajos nevei fé-

nyeskedtek, Végig nézve ezen a hatalmas könyvgyűjteményen, örömmel kell eltelnie minden magyar embernek, aki szívén hordja nemzeti művelődésünk szent ügyét. Hiszen ki ne tudná, hogy a kultura terjedésének milyen roppant fontosságu tényezője az, ha jó könyveket olcsó áron lehet a nép közé vinni! Ezek a kis sárga füzetek, melyek fillérekért árulják azt, amit azelőtt koronákért lehetett csak megkapni, beleviszik a magyar könyv szerkesztését mindazokba a körökbe is, melyek csak igen szerény összeget költhetnek szellemi szükségleteik kielégítésére. A szegény diák, a szűkösen éledelő iparos, a kifizetésű apró hivatalnok, aki eddig csak vajmi ritkán tévedt be a könyves boltba: azóta, hogy a Magyar Könyvtár megindult, lassan-lassan egész kis magán-könyvtárt gyűjthettek, s alig van magyar család, melybe ezek a füzetek utjoket meg ne találták volna. Hányszor drága! Százezrrivel fogyott nálunk a német Reclam's Universal-Bibliothek, és tudunk elég példát arra is, hogy magyar emberek ennek a vállalatnak német fordításából olvasták Jókait vagy Mikszáthot, mert itt sokkal olcsóbban juthattak hozzá, mint eredetiben. Most pedig megértük, hogy egyes könyveket még a német olvasmány felé hajló közönség is inkább vesz meg, mert a magyar kiadás az olcsóbb. (A most oly népszerű Cyrano de Bergerac-ot például a magyar Könyvtár hatvan fillérért árulja, holott a német kiadás ára néhány márka, a franciáé uegyedfél frank!) Ha azelőtt a vasuti kocsiban, vagy az orvosok várótermében ol-

telen. E nyelv Magyarországon ezer és ezer ok miatt csak a magyar nyelv lehet. A ki tehát a magyarnyelv terjedését és országunkban közös érintkezési eszközzé való fejlődését akadályozza, az akadályozza országunk fejlődését is, de közvetve akadályozza azon mentsvár felépítését is, melynek falai alatt a románság előbb-utóbb bekövetkezendő élet-halál küzdelmében menekéket találhatna. A román szóvivők tehát, kik a magyar nyelv ellen sikrá szállnak és szóban és írásban a Berzevicy-féle törvényjavaslatnak hadat izentek, egyéinileg bár mily tiszteletre méltó férfiak legyenek is, tényleg sem nem jó hazafiak, sem nem jó románok, mert ha törekvésük eredményre vezetne, abból sem a magyar hazára, sem a románságra üdv nem származnék.

A Berzevicy-féle törvényjavaslatnak nem az a hibája, hogy a magyar nyelv jogai érvényesítésébe — igen messze megy, hanem ép ellenkezőleg az, hogy nem megy el a kellő határig.

A román szóvivők működése a románság életbevágó érdekeivel is ellentétben áll.

Ugyan kérdem azt a sok román urat, mi emelte ki őket abból a porból, melyben szüloik vagy nagyszüloik házában fetrengtek? Nemde a magyar nyelv és magyar miveltség? Ha tehát nekik a magyar nyelv és magyar miveltség oly nagy hasznukra vált, hogy általa bocskoros parasztokból, lakkos cipőben járó urakká lettek, minő lélekkel igyekeznek testvéreiket megakadályozni, hogy ezen jóllétre vezető eszközhöz hozzá ne férjenek? Ha lelkem aljas gyanúsításra hajlandó volna, az kellene e kérdésre felelnem: bizonyosan azért, hogy a mivelt románok száma tulságosan meg ne szaporodjék, hogy a lakkos és frakkos uraságok hada a bocskoros parasztság zsirján annál könnyebben elődhessék. E gyanúsítást nagyban támogatná az a körülmény is, hogy ugyanazon urak, kik a magyar nyelv ellen menydörögnek, gyermekeiket szorgalmasan járatják a magyar iskolákba s így tényeik szavaikat meghazudtolják.

Én azonban ily aljas feltevésre képes nem vagyok s a román szóvivők viselkedését elfogultságuk és rövidlátásuknak tulajdonítom.

Cikkem hosszabbra terjedt, mint a hogy gondoltam és még is sok dolog elmaradt, mit megemliteni ohajtottam volna. Két megjegyzést azonban nem hallgathatok el mielőtt választomat bevégezném.

Az egyik az, hogy mi magyarok hábár elismerjük is, hogy kisnemzet vagyunk és hogy

világbiró nagy nemzetek atyafiságaival nem csekedhetünk, kiknek leeresztkedő pártfogása kedvező körülmények között némi oltalmat nyujthat, még is érdemeseknek tartjuk magunkat arra, hogy tovább éljünk és ezredéves multunkat további ezer évekkal megtoldjuk, ki életünkre tör, az ellen életre-halálra, az utolsó csepp vérig készek vagyunk megküzdeni s azt a földet, melyet atyáink vérrel szereztek, vérünk hullásával megvédni. Mi sem a német, sem a szláv tengerbe el nem merülünk, mert a mielőtt erre kerülne a sor, akkor már a magyar hazáért kiöntött vértengerébe vesztünk. Hazánk védelmében készek vagyunk a hazai románsággal testvéri viszonyt folytatni, Románia szabadságaért vérünket is ontani; de Magyarország véráztatta földjéből egy talpalatnyi területet is át nem engedünk senki fiának s a magyar föld magyar jellegéért készek vagyunk életünket bár mely percben kockára tenni. A románság, ha román voltát fenn ohajtja tartani, csak szerencséjének tarthatja, ha egy ily elszánt, a legnagyobb veszélyekkel is dacolni kész társra támaszkodhatik.

Másik megjegyzésünk az, hogy ha Romániát az orosztenger el is borítja s a Balkán félsziget Konstantinápolylyal együtt muszka kézbe kerül is, a magyarság a Kárpátokra támaszkodva szabadságát és önállóságát, ha bár sokkal nehezebb viszonyok között, de még mindig megvédelmezheti. Ha a románság őszintén csatlakozik a magyarsághoz, ha a magyarországi románok, nem nyelvben, hanem érületben, hiv magyarokká válnak, akkor a magyar s a magyarral az osztrák-magyar monarchia mindig készen áll Románia szabadságát és területi épességét megvédelmezni.

Ellenkező esetben ostobaság volna tőlünk egyetlen lépés is tenni a muszka áradat feltartóztatására. Sokkal jobb dolgot cselekszünk, ha a Kárpátok szorosait jól megerősítjük s puska-porunkat szárazon tartjuk.

DÓSA DÉNES.

A politikai helyzet. Az országgyűlési szabadelvű párt dec. 10-én értekezletet tartott, melyen Tiszta István gr. miniszterelnök a helyzetről nyilatkozott s megcáfolta a pártból kilépett képviselők aggodalmait. Hangsúlyozta, hogy az indemnitás letárgyalása után első sürgős teendő a házszabályok módosítása. A szabadelvűpárt lelkesen tüntetett vezére mellett. A képviselőház dec. 13-ára volt összehíva, de az ülést nem tartották meg, mert az ellenzék turbulues elemei lehetetlenné tették azt, hogy a Ház méltósággal ülésezhessen.

stb. Ott vannak a költők: Ábrányi Emil, Szabolcska Mihály, Heltai Jenő és maga a vállalat szerkesztője. Ott vannak a drámaírók közül Dóczy Lajos, Rákosi Jenő, Tóth Kálmán és Tóth Ede, és végre ott vannak a egyes tárgyú munkák sorában Apponyi Albert, Angyal Dávid, Balogh Pál, Beöthy Zsolt, Berzevicy Albert, Falk Miksa, Junius és sok más. És ezek közül egyik-másik nemcsak egy-egy, hanem számos munkával szerepel a lajstromban, Mikszáth Kálmánnak például majdnem összes nevezetes munkái megjelentek a Magyar Könyvtárban: A jó palócok, A tót atyafiak, Szent Péter esernyője, Az új Zrínyiász, Beszterce ostroma, Prakovszky, melyeket, mint halljuk, több más is fog követni.

Csak a tanárvilág tudja igazában méltatni azokat a szolgálatokat, melyeket a Magyar Könyvtár egyebek közt az iskolának tett. Megbecsülhetetlen például a magyar történet legfontosabb forrásműveinek az a kiadása, melyet e vállalat megindított és melyben kiváló szakemberek adták ki Béla király névtelen jegyzőjét, Apór Metamorphózisát, a Bécsi Képes Krónikát, Cserei históriáját, Galeotto könyvét Mátyás királyról, Kézai krónikáját, Priskos rhetort, Roger mester énekét a tatárjárásról stb.

Ott van aztán, a nagy közönség mellett szintén az iskolára számítva, a magyar és külföldi nagy írók, művészek monográfiáinak sorozata: Beöthy Weselényije, Alexander Shakspereje, Dóci Csokonaija, Radó Dantéja, Angyal Bethlenje, Junius Katona Józsefe, Keleti Markója. Ott vannak a főkép az iskolában olvasott latin és görög

HIREK A HÉTRŐL.

— **Kinevezés.** A király a marosillyei járásbiróság-nál megürült albirói állásra Timár Gyulát, a tordai törvényszék jegyzőjét nevezte ki.

— **Áthelyezések.** A közoktatási miniszter Páve l Mózes nagypestényi állami elemi iskolai tanítót a nagy-kürtüi iskolához, Bácsi Frigyes apahidi állami elemi iskolai tanítót pedig a petrillabányai állami elemi iskolához helyezte át.

— **Halálozás.** Lager József magyar kir. nyugalmazott bánya fő-felőr folyó évi dec. hó 13-án hosszas szenvedés után életének 62-ik évében jobblétre szenderült. Temetése dec. 15-én történt nagy részvét mellett.

— **Róm. kath. templom bál.** A farsang még elég messze van, azonban már is előre veti fényét. Az előjelekből ítélve mozgalmas és élénk farsangra lesz kilátás. A bálók sorát 1904-ben is a róm. kath. templombál fogja megnyitni. A rendezőség már megalakult s buzgón dolgozik az előmunkálatokon, hogy a bál fényesen sikerüljön.

— **A dévai nőegylet hangversenye.** A hunyad-megyei nőegylet választmánya elhatározta, hogy dec. 26-án, karácsony másodnapján Kürthy Sándor zene-conservatóriumi igazgató és tanártársai közreműködésével a dévai Redout nagytermében hangversenyt rendez. A hangverseny jövedelme a nőegylet jótékony céljaira fog fordíttatni.

— **A Conservetórium hangversenye.** A helybeli zeneiskola tanárkara dec. 10-én a magyar kaszinó nagytermében hangversenyt tartott. A ritka műélvezetre előkelő közönség gyült egybe, s gyönyörködve hallgatta végig a magas művészi színvonalon álló műsort. Elsőnek Faragó Mathild k. a. lépett a közönség elé és Chopin Asdur balladáját és Liszt-Wagner Fonódalát adta elő a Bolygó hollandiból ismert művészettel. Azután Kürthy Sándor mutatott be kitünő hegedű művészetével két mesterművet, Sarasate Faust ábrándját és Magyar ábrándját. A művészi tökélylyel és bravurral előadott számokat a közönség zajosan megtapsolta. Majd Kremlicza tanár ragyogtatta gordonkaművészetét, művészi finomsággal játszván el Grünfeld szerenádját s Popper Tarantelláját. Befejező számul a conservatórium tanárkarából alakult kamarazenetársulat Mendelsohn Cmolquartetjéből adta elő az Allegrot, Adagiót és Finálét. A programm minden egyes számát nagy műélvezettel hallgatta végig a közönség s azon tudattal távozott a hangverseny-teremből, hogy immár Szászváros is élénk zene-élettel bír, s a conservatórium lelkes tanárai feladatukat a legmagasabb szempontból fogják fel. Csak minél több ilyen hangversenyt kérünk közönségünk igazi örömére.

— **Felülfizetések.** A conservatoriumi hangverseny alkalmával a jótékony célra felülfizettek: Székely Áron 2 kor., Seredy János 40 fill., Bergh Kálmán 40 fill., Ferenczy István 20 fill., N. N. 10 fill. Összesen 3 kor. 10 fill. Fogadják az igazgatóság köszönetét.

— **Tehervallomási ívek beadása.** Figyelmeztetjük olvasóinkat, hogy a föld- és házbirtok után kivetendő általános jövedelmi pótdóból az ingatlanokat terhelő bekebelezett adósságok kamatjának 10%-a lesz-

vasmányt szedtek elő az emberek, elüzni unalmukat: tiz közül hat esetben bizonynal valamely olcsó német vállalat regényei kerültek ki a zsebekből; ma hál' istennek majdnem minden kézben egy-egy Magyar Könyvtár-füzet sárgállik. Már pedig aki így hozzászokik az olcsó magyar könyvhöz, holnap meg fogja venni, ha módjában lesz, a drágábbat is. Az az író, akit a Magyar Könyvtár népszerűsített, számíthat rá, hogy egyebütt megjelenő munkái is kapósabbak lesznek, s így ez a vállalat nemcsak kulturánk szempontjából lett áldásossá, nemcsak a magyar szellemnek lett terjesztőjévé, hanem íróink érdekeinek is hathatós előmozdítója.

Innen van, hogy alig van nevesebb szerzőnk, aki a legnagyobb készséggel ne lépett volna a Magyar Könyvtár munkatársai sorába. Mert ez a vállalat nemcsak olyan munkákat kívánt közölni, melyeknek szerzői joga már elévült, melyet tehát ingyen adhat ki bárki is, mint ezt a hasonló külföldi vállalatoknál látjuk: hanem a mai irodalom legjelesebbjeit is megnyerte, kik részben eredeti művekkel, részben új műfordításokkal, részben régi írók magyarázatos kiadásainak szerkesztésével járultak hozzá a gyűjtemény gazdagításához. Az a névsor, melyre a Magyar Könyvtár hivatkozhatik, igazán sokkal ékesszólóbb: hogysen kommentár-ra szorulna: ott vannak Jókai-val, Mikszáth-tal és Herceggel élükön a legjobb magyar elbeszélők: Ambrus Zoltán, Bródy Sándor, Bársorny István, Ignotus, Kazár Emil, Kemechey Jenő, Kóbor Tamás, Kozma Andor, Murai Károly, Sipulusz, Szikra, Szomaházy István, Tábori Róbert, Tutsek Anna,

klasszikusok új fordításai, melyek majdnem kivétel nélkül elsőrangu munkák, mind olyképpen készítve, hogy a laikus nagy közönség is megszerethesse belőlük az ókori irodalom nagyjait.

A modern irodalmakból való klasszikus munkák közt ott vannak: Ábrányi Byronja, Racineja, Rostandja és Maeterlinckje, Hevesi, Gabányi és Váradí Moliérefordításai, ugyancsak Váradinak két Schiller darabja, Radó Antal, Telkes Béla és Mikes Lajos új Shaksperefordításai stb.

A modern elbeszélő irodalomnak is sok kiváló idegen íróját ismerte meg a magyar közönség e könyvtárból: Kipling Dsungel-történeteit, Wells fantasztikus regényeit, Conan Doyle remek detektiv-históriáit, Anatole Franceot, Pierre Lotit, Jeanne Marnit, Multatulit, Matilde Seraot, Zangwillt stb., akik közül nem egyet legelőször a Magyar könyvtárban szólahtattak meg nyelvünkön hivatott és lelkiismeretes fordítók, akik között Tóth Béla és Radó Antal mellett ott van Ambrus Zoltán, Szabó Endre, Ambrozovics Dezső, Mikes Lajos, Telekes Béla, Gábor Andor, Marquis Géza stb. stb.

Mily gazdagság az anyagban, mily céltudatosság a tervezésben, mily lelkiismeretes gondosság a kivitelben! A Magyar Könyvtár e hét esztendei munkássága máris mély nyomokat hagyott a közönségben és az iskolában egyaránt, s most, midőn negyedik jubiláris számát küldi szét, nem tehetünk egyebet, mint hogy a legigazabb elismeréssel köszöntsük e gyönyörű vállalat megteremtőit és kitünő vezetőjét, és mindinkább növekvő sikert kívánjunk alkotásuknak.

B. D.

mittatik, ha ezen adósságokat az érdekeltek a városi adóhivatalnál az ugyancsak ott kapható nyomtatvány felhasználásával az év január 1—30. napjain bejelentik.

— **Népgyűlések.** Vajdahunyadon december 4-én a szabadelvűpárt népgyűlést tartott, melyen tüntető lelkesedéssel szavaztak bizalmat a kormánynak. A gyűlést Butsy Lipót pártelnök vezette s résztvett rajta Szentkereszty György dr. a kerület képviselője is. A gyűlés bizalmi szavazatáról a kormányelnököt táviratilag értesítették.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Hunyadvármegye közigazgatási bizottsága december 10-én tartotta rendes havi ülését Mara László főispán elnökle alatt. A gyűlés megnyitása után a főispán kegyeletes szavakkal emlékezett meg gr. Kún István elhunytáról s indítványozta, hogy emléket jegyzőkönyvileg örökítsék meg, a mihez a bizottság egyhangulag hozzájárult. Fontosabb pontok voltak Réthi Lajos tanfelügyelő havi jelentése, melyben említette a brádi és körösbányai gör. kel. iskolák visszaesését. Rövid vita volt a Petroszénban felállítandó gyógyszerár jogának adományozása tárgyában. Szavazással Graffius Vilmosnak adományozták a gyógyszerárt.

— **Inségmunkák.** December 7-én érkezett le a vármegye alispánjához a földmivelésügyi miniszter értesítése, melyben meg van jelölve a vármegye inséges vidékeinek nyújtandó segítség. A bejelentett tengeri szükségletek már fedezhetők. A kormány a kukoricát métermázsánként 15 koronáért díjmentesen szállítja a megrendelő által megjelölt vasuti állomásra. Az inségmunkák a következők: 1. Kopár és vízmósos területek megkötésére a munkálatok azonnali megkezdése mellett 40,000 K állami segély. 2. Marosilye község ármentesítését célzó körgát kiépítésére a kilátásba helyezett 10,662 K 18 fil. államsegélyen kívül 32,000 K kamattalan, 5 év alatt törlesztendő kölcsön az érdekeltség terhére. 3. A Maros partbiztosítási munkálataira az összes kiadás egyharmadát kitevő s már kilátásba helyezett államsegélyen kívül 10,600 K kamattalan 5 éven belül törlesztendő kölcsön az érdekeltek részére. Mindezen segélyeket és kölcsönöket azonnal kiutalják s a munkálatok azonnal megkezdhetők.

— **Munkaszünet karácsony előtt.** Tekintettel arra, hogy a fogyasztó közönség karácsonyi és újévi alkalmi bevásárlásait nagyobbára a karácsonyt megelőző vásárnapon teljesíti, a Magyar kereskedelmi csarnok választmánya elhatározta, hogy felkéri a kereskedelmi minisztert, hogy a karácsonyt megelőző vásárnapra, vagyis f. évi december 18-ra, a munkaszüneti törvénynek a kereskedelmi árusításra vonatkozó rendelkezéseit függeszsze fel.

— **Meghívó.** Báro Chappon Samu egyetemi torna- és vívó-tanár hátszegi tanítványaival Hátszegen, 1904. évi december hó 17-én este 1/2 8 órakor az „Arany bárány” szálloda disztermében tartandó női vivás, mesteri mérkőzéssel és táncmulatsággal egybekötött vívó akadémiát rendez. Belépti-díj: személyenként 2 korona. Jegyek előre válthatók a rendező bizottsági tag uraknál és a vívóteremben (Molnár szálloda.) A hölgyközönség kéri, hogy lehetőleg egyszerű toaletben megjelenni. Védnök: Mara László főispán. Diszelnökök: Buda Ádám, Fáy Viktor, Pogány Béla. Jury. Elnökök: Ifj. Buda Géza, Jovián Viktor, Muzsnay Béla. Fegyverbírák: Ferenczy Ödön, Pietsch Sándor, Puy László, Scheffer Ödön. Jury tagok: Bernád Béla, Dr. Eisenmenger Rezső, Oláh Géza, Puy Zsigmond, Tóth Ferenc, orvos: Dr. Székely Dezső, Pahl Egon, Theodosi Miklós. Jury jegyzők: Dr. Bartha Dezső, Gorove Viktor. Verseny rendezőség: Naláczy Ákos, Dr. Nagy Ignác, Dr. Suciú Gábor, elnökök. Berger Mór, Elekés Kálmán (pénztárnok). Dr. Károlyi József, Dr. Meskó Miklós, Vitán Gábor (pénztárnok.) Mulatság rendezőség: Dr. Ajtay Aladár, Dr. Deák Lajos, Theodosi Miklós és 28 tag. Műsor: 1. Iskola vivás bemutatása, I—VII. iskola, karddal, jobb és balkézrel. 2. Női vivás. I. vívó iskola, II. kis és nagy tör nápolyi mód szerint. Vivják Báro Chappon Samu és Chappon Izabella baronesse. 3. Női kardvivás. I. II. és III. iskola. 4. Verseny vivás a tanítványok között. 5. Versenyvivás nevezőkkel. 6. Vívó-assaut, Báro Chappon Samu és leánya között. 7. Mesteri mérkőzés vívóval. 8. Mesteri mérkőzés karddal. 9. Versenydíjak és érmek kiosztása. 10. Tánc reggelig. — Nevezések elfogadtatnak december hó 16-án délután 4 óráig bezárólag. Nevezési díj 10 korona.

— **Meghívó.** A Hunyadvármegyei Történeti és Régészeti Társulat 1904. december 21-én d. u. 4 órakor tartja meg folyó évi rendes közgyűlését a főreáliskola fizikai termében Déván. E közgyűlés tárgyai: 1. Elnöki megnyitó Fáy Béla elnöktől. 2. Középkori magyar történeti emlékek. Vetített képék kíséretében felolvassa dr. Krenner Miklós. 3. Választások. (A választmányi ta-

gok kilépő 1/3-ának a helyére új választmányi tagok választása.) 4. A társulat alapszabályainak módosítására vonatkozó javaslat tárgyalása. 5. Jelentések: a) Titkári jelentés a társulat 1904-ik évi működéséről. Előterjeszté Kolumbán Samu titkár. b) Mailand Oszkár muzeumigazgató jelentése a muzeum ez évi állapotáról. c) Jelentés a társulati könyvtárról és levéltárról, előterjeszté Ballun Ernő könyvtáros. d) A pénztár és a számadások megvizsgálásáról szóló jelentés és az 1905. évi költségeloirányzati javaslat, előterjesztik dr. Apáthy Árpád és Beke Ferenc kiküldött tagok. 6. Szabályszerű időben (3 nappal előbb) benyújtott indítványok tárgyalása. — (Ha erre a közgyűlésre a tagok szabályszerű számmal nem jelennek meg, akkor az alapszabályok 35. §. értelmében f. hónap 31-én d. u. 3 órára ezennel szintén összehítt közgyűlés fogja tárgyalni az alapszabályok módosítására vonatkozó javaslatot. Ez tekintet nélkül a jelenlevők számára, végleges érvényűleg határoz.)

— **Kedvezmény a világítási kiállítás megtekintésére.** A budapesti m. kir. technológiai iparmúzeum helyiségeiben november hó közepétől december végeig nemzetközi világítási kiállítást fog tartani, melyen a különböző modern világítási módok (gáz, villamosság, acetylén, spiritusz) alkalmazása fog bemutattni. Megjegyezzük ez alkalomból, hogy a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur megengedte, hogy a szóban forgó világítási kiállítás megtekintésére a vidékről Budapestre és visszautazó szakmabeli iparosok, iparos-segének és tanoncok, beleértve az önállóan valamely szakmabeli iparral foglalkozó, vagy ilyen üzemeknél iparos-segének gyanánt alkalmazott nőket, — de az illető iparosok nejének és más női hozzátartozóinak kizárásával, — továbbá ipar-iskolák, ipari szakiskolák művezetői, növendékei s az utóbiak tanárai a m. kir. államvasutakon és a kezelés alatt álló h. é. vasutakon f. évi november hó közepétől december végeig terjedő időben kellő igazolás mellett a lakóhelyükhöz legközelebb eső vasuti állomásról Budapestre és vissza, a szomszédos forgalmu viszonylatok kivételével, személy- és vegyes-vonatokon a II. kocsiosztályban III. osztályu egészjegyekkel, a III. osztályban pedig III. osztályu féljegyekkel utazhatnak.

— **„Millenium”-telep Nagyösz.** Egyik gazdasági ág sem fizet gy mint a szőlőművelés. Az állami felügyelet és állami segélylyel létesített „Millenium”-telep a legmegbízhatóbb ojtvány beszerzési forrás; ezen ojtványtelep ma a legnagyobb és legüzemképesebb az országban. Ezen mintatelepe Buding Károly tulajdonos szakavatott vezetése mellett az ország legjobb szervezetű szőlőtelepévé fejlődött, miről tanuskodják a következő közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány. (B. H.) Alulírottak ezennel igazoljuk hogy Budding Károly nagyösz lakos, földbirtokos, a „Milleniumtelep” tulajdonosa 1027 drb. „Elismerő és hálanyilatkozat”-ot mutatott fel előttünk, nemcsak Magyarország minden vidékéről, hanem sokat a külföldről is. Az elismerő nyilatkozatok tartalmából arról győződöttünk meg, hogy Budding Károly teleptulajdonos vevői közé sorolja nemcsak a legelőkelőbb uradalmakat, hanem gazdasági egyesületeket, hegyközségeket, szövetkezeteket, erkölcsi testületeket, társaságokat s igen nagy számban magán-szőlőbirtokosokat is, kik közül — mint arról más is személyesen meggyőződhetik — számosan 50,000, 100,000, 200,000, drbos tételekben szerezték ugyancsak a felmutatott nyilatkozatok alapján legnagyobb megelégedésükre szőlőszeti terményszükségletüket. Mindezek valódiságáról kész örömet teszünk tanubizonyságot. Temesvár, 1904. évi augusztus hó 19-én. Schadek Mihály s. k., Maschek Brunó s. k. (B. H.) Az általam alulírott helyen és napon 873/1904. ügyszám alatt felvett jegyzőkönyv alapján ezennel bizonyítom, hogy az általam személyesen ismert Schadek Mihály ur takarékpénztári igazgató, szabadfalui lakos és Maschek Brunó ur jogszigorló temesvári lakos, fennebbi bizonyítványt előttem sajátkezűleg írták alá. Kelt Temesvárott, (1904.) ezerkilencszáznégynégy évi augusztus hó (19) tizenkilencedikén. Susich Mihály s. k., mint Dr. Telbisz Imre temesvári kir. közjegyzőnek a temesvári köjegyzői kamara 569/1903. számú rendelve-nyével kirendelt helyettese. (P. H.)

Felhívás.

A karácsonyi és újévi ünnepek alkalmával rendkívüli mérveket öltő postai forgalom akadálytalan lebonyolítása s a t. c. közönség jogos érdekeinek megóvása céljából a kellő intézkedéseket megtettem ugyan, de ezektől csak azon esetre várható kedvező eredmény, ha törekvésemmel a t. c. közönség is támogat s a feladandó küldeményeknél a következőket pontosan betartja:

1. Pénzt legegyszerűbb postautalvánnyal küldeni, ez azonban szabályszerűleg pecsételt levélben is eszközölhető, de más tárgyakkal egybecsomagolva sem pénzt, sem ékszeret küldeni nem szabad.

2. Csomagolásra faládácska, vesszőből font kosár, viaszkos- vagy tiszta, közönséges vászon, — kisebb értékű, s csekélyebb súlyu tárgyaknál pedig legalább is több réti, erős csomagoló-papír használandó.

Ujságpapírba, cukorpapírba stb. csomagolt tárgy egyáltalában nem fogadható el, valamint oly dobozokban sem, a melyek nem postai csomagolás céljaira lesznek készítve s a melyeknek szélei papír- vagy vászon-szalaggal vannak megragasztva.

Vászon- vagy papírburkolatu csomagokat erős, göbnélküli zsineggel többszörösen és szorosan át kötni s a keresztelési pontokat és a zsineg végeit jó minőségű pecsétviaszal oly módon lepecsételni, hogy az egymásra fektetett vászon- vagy papírrétegek nyílásai közt a tartalomhoz férni ne lehessen.

A faládácskák pecsételésénél arra kell ügyelni, hogy a ládácskák érintkező deszkafalai körül minden egyes pecsétnyomat mindenik oldalt érintse, illetve lezárja.

Pecsételésre csakis vésett pecsétnyomó használható.

3. A cimiratokban a címzett vezeték és keresztneve, előneve, vagy más megkülönböztető jelzése (pl. ifj., özvegy stb), továbbá polgári állása, foglalkozása és lakhelye, — Budapestre és Bécsbe szóló küldeményeknél ezenkívül a kerület, utca, házsám és lakás (emelet és ajtójelzés is kiteendő).

A lakhelynél (rendeltetési helynél) a vármegye és azon helyekre nézve — a hol posta nincs — az utolsó posta megjelölése is feltétlenül szükséges.

Kíváncos, hogy a cimirat felső részén a feladó neve és lakhelye is feljegyeztessék.

A címet magára a burkolatra kell írni, ha ez nem lehetséges, úgy fatáblácskára, bőrdarabra, vagy erős lemezpapírra irandó s ezen cimirat erős zsineggel vagy dróttal a csomaghoz kötendő.

Papirlapokra irt címeket egész terjedelmében kell a csomagra ragasztani s ezenkívül erős zsineggel többszörösen átkötni.

Felette kíváncos, hogy a feladó a nevét és lakását, valamint a cimirat összes adatait magában foglaló cédulát a csomagban is elhelyezze.

Azon esetben ugyanis, ha a küldemény cimrata szállítás közben leesne, elveszne, vagy olvashatlanná válna is, a továbbítás és kézbesítés a csomagba elhelyezett cédula alapján minden fennakadás nélkül lenne eszközölhető.

4. A csomagok tartalma úgy a cimiraton, mint a szállítólevélen szabatosan és részletesen jelzendő, a Budapestre és Bécsbe szóló csomagokon és szállítóleveleken pedig, ha a csomagok élelmiszereket vagy fogyasztási adó alá eső tárgyakat tartalmaznak — a tartalom mennyiségének tüzetes kiírása is kíváncos (pl. egy drb hurka 2 kiló, egy drb szalonna 1 1/2 kiló, egy drb pulyka 4 1/2 kiló, 2 liter bor stb.)

A tartalom ily részletezése a fogyasztási adó kivétele céljából szükséges és a kézbesítést lényegesen gyorsítja.

A csomagolás tartós volta, valamint a címzés pontossága azért fontos, mert a célszerűtlen vagy hiányos csomagolás, valamint a helytelen és hiányos címzés következményeiért a posta nem szavatol, de különben is a hiányos csomagolás esetén a csomagok utközben könnyen megsérülhetnek, illetve a hiányos címzés miatt azok vagy egyáltalában nem, vagy pedig csak tetemes késedelemmel kézbesíthetők.

Végül torlódások kikerülése és a csomagoknak még a feladás napján leendő továbbítása végett feltétlenül szükséges, hogy a karácsonyi ünnepek és újév előtt a csomagok még a délelőtti órákban postára adassanak.

Kolozsvár, 1904. december 3.

Vuchetich,
posta-táv. igazgató.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: **SIMON FERENC.**

Főmunkatárs: **Dr. NAGY SÁNDOR.**

Kiadóhivatal: a „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság.”

Adler-fényirda Szászváros Viz-u. 31.
(a polg. leányiskola mellett.)

Alólírott tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy egy **gyermek-tableaut** óhajtok összeállítani, miért is azon kérelemmel fordulok a nagyérdemű közönséghez, sziveskedne minden szép gyermeket (5 éves korig) hozzámm elhozni.

Ezen felvételeket **díjmentesen** eszközölöm, s legyen szabad megjegyeznem, hogy jól fűtött műtermemben a szülőknek nincs mitől féltetniök gyermekeiket.

Egyben a nagyérdemű közönség b. tudomására hozom, hogy karácsonyi és újévi üdvözlő-lapokat — saját fényképpel — 24 óra alatt készítek.

További szives pártfogásért esedezik

Adler Arthur,
fényképész.

Árlejtési hirdetmény.

Az algyógyi m. kir. állami gróf Kún Kocsárd székely földmives iskola „E. M. K. E.” alapítás, hivatalos helyiségében Algyógyon, 1905. évi január hó 16-án délelőtt 9 órakor 40—50 tanuló ételmezésének 1905. évi május hó 1-től kezdve három évi időtartamra leendő biztosítása tárgyában, zárt írásbeli ajánlatokkal kapcsolatos nyilvános szóbeli árlejtés fog tartatni.

Az ételmezés: reggeli, ebéd és vacsorából áll és kenyérrel szolgáltatandó ki. Vállalkozás a mosás teljesítésére nem terjed ki.

Az árlejtés és részletes szerződési feltételek az iskola igazgatóságánál Algyógyon, a hivatalos órák alatt megtekinthetők, a midőn egyéb felvilágosítások is készséggel adatnak.

Algyógy, 1904. november 28.

142 2—2

Földmives iskola igazgatósága.

Zöldségfélék legolcsóbban lehet kapni Kapronczay Mátyásnál (Országut.)

- 1 véka kitűnő válogatott krumpli 60 krajcár.
- 1 véka sárgarépa 80 krajcár.
- 1 véka petrezselyem-gyökér 90 krajcár.
- Zellernek párja 8 krajcár.

1—2

146

Egy magyarul jól
irni olvasni tudó
fiú
nyomdász-tanulónak
azonnal felvétetik a
„Szászvárosi Könyvnyomda
Részvény-Társaság”-nál
SZÁSZVÁROSON.

JORGO JÁNOS órák; gyári raktár: Wien III/4, Rennweg Nr. 75/B.

Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzékemet ingyen és bérmentve megkaphassa, olcsó bevásárlás céljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, részletes teljesen kizárva.

Órajavítási műhely.

Mindenemü zsebhórába új rugó behelyezése 40 kr. Minden vásárolt vagy javított óráért kezességet vállatok.

Kivonat a nagy árjegyzékből:

7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapacóra, nickeltokban, 36 órai jár.	frt. 2.30
8030. sz. valódi ezüst páncél-lánc, 15 gr.	1—
7888. sz. ezüst remontoir, dupla fedeli	5—
7989. sz. inga-óra ütőművel, 2 súlylyal, 130 cm. magas	11.50
7929. sz. jó ébresztő-óra	1.20

Szíveskedjék nevemre és házszámomra 75/B. pontosan figyelni. 66—39

**5 frt 95 krért egy
egész háztartási felszerelés!**

Tömeges vétel következtében szállítok 48 drb. nélkülözhetlen meglepően csinos tárgyat, csak 5 frt 95 krért!

E felszerelés a következő tárgyakból áll: 1 kitűnő szerkezetű, tartós kávédaráló, 1 öntött gyorsforraló bronzfestéssel és hozzá 1 hasonló lángborító, 1 konyhakész, 1 zöldségkés, 1 házi mérleg, 2 drb. (kanálból villából) álló valódi francia fa-salátakészlet, 1 ötagu ruhafogas, 1 drót-kenyérkosár festett aljjal, 1 nagy japán-tálca, 1 asztali redőny-tálca fényezett keményfából, 1 fehér bádorgeszélő, 1 tormareszelő és burgonyahámzó önzott acélból, 1 porcukor-hintő, 1 cukordoboz, 1 kávédoboz, 1 theadoboz, 1 öntött, finoman nikellezett húsverő, 1 kézigyertyatartó, 1 asztali gyufatartó, 1 fali gyufatartó, 1 szappantartó, 1 hamutartó, 1 nagy leves-szűrő fanyéllal, 1 thea-szűrő, 1 habverő fanyéllal, 1 téstamételő, 1 sőtartó figurával, 2 drb. festett porcellán tojástartó, 1 cukor-kalapács fanyéllal, 1 fából való borsdaráló vasszerkezettel, 1 dugaszhozó acélból, nikellezve, 1 vasaló-tartály, 1 színes lakat, 1 hozzávaló kulcsesal, 1 vas-szénlapát fanyéllal, 1 kék lackozott szeméttartó fanyéllal, 1 vas-harapófogó, 6 drb. desszertkés 1 hozzávaló állványnyal és végül 1 remek kiviteli, háromrétű tükör, plüsché-kerettel, összesen: **48 darab 5 frt 95 krért.**

Utánvét, vagy a pénz előleges beküldése ellen
F.-né Klein Konstánzia,
Budapest, VI., Dessewffy-utca 45. szám.

Hirdetések jutányos árban felvételnek a kiadóhivatalban.

A címre ügyeljünk!
**Kerékpár =
alkatrészeket**

30%-al olcsóbban lehet nálunk beszerezni mint bárhol

Kerékpárokat a világ legelső gyáraiból gyári áron alul havi 10—12 koronás részletfizetésre.

Varrógépek bel- és külföldi elsőrendű gyárakból havi 6—8 koronás részletfizetésre

Tessék árjegyzékét kérni.
Ügynökök magas jutalék mellett felvételnek.

MIKLÓS és TÁRSA
varrógép kerékpár és alkatrész nagykereskedők
BUDAPEST, VII., József-körút. 59. sz.

Szászvárosi Könyvnyomda Részvény-Társaság

Szászváros Klastrom-u. 1. KÖNYVNYOMDAI SZAKÜZLET

AJÁNlja A TÉLI IDÉNYRE DÚSAN FELSZERELT PAPIR-RAKTÁRÁT U. M.:
ELJEGYZÉSI-ÉS
ESKÜVŐI-KÁRTYÁIT.
MINDENEMÜ NYOMTATVÁNYAIT.
DISZES KIÁLLÍTÁSU
MEGHÍVÓIT,
GYÁSZLAPJAIT ÉS
FALRAGASZAIT STB.

Sürgőnycim: Könyvnyomdai és z.

„SZÁSZVÁROS”
politikai és vegyes tartalmu hetilap kiadóhivatala.

A legjobb és legolcsóbb viz bor és syruppal való keverésre a Paulisi (Marossolymosi) ásványviz.

A „M.-Solymosi Forrás” (Paulisi savanyúvíz) vize nagyon kellemes ízénél, feltűnően nagy szabad széndioxid-tartalmánál a „M.-Solymosi Forrás” vize az első között áll, tisztaságánál fogva mint élvezeti víz, ugyszintén borral és szörp-pel vegyítve kitűnő. Azokon a helyeken a hol a lakosok az egészséges ivóvíz áldását nélkülözik, a „M.-Solymosi Forrás” savanyúvize megbecsülhetetlen, összetétele igen szerencsés.

Budapest, 1903. március hó 3-án.

Dr. Hankó Vilmos,
gyakorló chemikus.
a budapesti II. ker. állami főreáliskola
chemiai tanára, a m. tud. akadémia tagja.

Kapható: Németh János, Ifj. Schelker I. F., Zobel Gusztáv, és Lengyel Árpád helybeli kereskedésében.

Főraktár:
Gutt Gyula főügynöknél, Szászváros, Felsőmajor-utca 4. sz.

Ne vegyen senki
hangszert
míg
REMÉNYI MIHÁLY
műhangszerész

legújabb képes árjegyzékét át nem ol-
vasta, mely ingyen és bérmentve küldetik

Budapestről, Király-utca 44/1 sz.

„Milleniumtelep” Nagyősz.

Legolcsóbb árak!

Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyar-
ország legnagyobb szőlőiskolájának ár-
jegyzékét, a mely szőlőiskola állami segély-
lyel és állami felügyelet mellett létesült.

Das beste u. billigste Wasser für Mischung mit Wein und Syrup, als Tafelgetränk ist das Pauliser (M.-Solymoser) Sauerwasser.

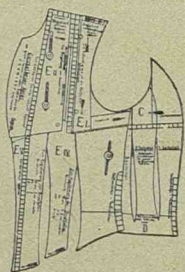
Dr. Wilhelm Hankó pract. Chemiker, Professor
der Chemie an der Budapester Oberreal-schule, Mit-
glied der ung. wissenschaftlichen Akademie, schreibt:

„Das Pauliser (M.-Solymoser) Sauerwasser ge-
hört laut Analyse zu den erdigen eisenhaltigen Säuer-
lingen. Wegen seiner günstigen Zusammensetzung,
auffallend reichen freien Kohlensäure, ist es ein
geschmackvolles und seiner Klarheit nach ein aus-
gezeichnetes und unschätzbbares Genusswasser, Ge-
mischt mit Wein und Syrup ist es vorzüglich.“

Pauliser (M.-Solymoser) Wasser wirkt in-
folge seines vorwiegenden Carbonat gehaltenes äusserst
Appetit anregend und Verdauung fördernd.

Erhältlich bei den hiesigen kaufleuten: Németh János, I. F. Schelker jun., Gustav Zobel, Lengyel Árpád.

Haupt-Depot:
Julius Gutt Agentur, Broos, Obere-Meierhof-gasse Nr. 4.



Gyári jegy.

A hölgyvilág részére!!

Minden t. hölgy saját maga, minden divat szerint, fáradság nélkül
készítheti ruháját a Guschelbauer Antal-féle

szabályozható női derék-szabászáti készülék

segélyével a nélkül, hogy a szabászáti rajzot megtanulta volna.

Eme készülék minden testalkat részére szabályozható.

Akadémiailag vizsgázott. Számos elismerő-irat.

Egy készülék ára 3 korona.

Szétküldés utánvét mellett.

Minden kulturáliamban törvényesen védve és szabadalmazva.

GUSCHELBAUER ANTAL, SOPRON.

Képviselők minden helységben kerestetnek.

Magyarázatot ingyen küldök.

117 11—13